

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・Português

No. 364

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

5月/Maio, 2024

☆☆☆Hello Corner e Hello Corner News são divisões da “Shimin Kyodo Suishin Ka” da Cidade de Ageo ☆☆☆

けん しん 検 診

< 個別検診 >

実施医療機関で受ける検診です。実施期間は5月から11月まで。胃がん(内視鏡)検診のみ、2025年1月まで実施します。対象年齢は、2025年3月31日時点の年齢です。

大腸がん検診

対象：40歳以上の人

費用：400円



子宮がん検診

対象：20歳以上の女性

(2年に1回、前年度市の検診未受診の人)

費用：頸部 750円

頸体部 1,000円

前立腺がん検診

対象：50歳以上の男性

費用：350円

骨粗しょう症検診

対象：40、45、50、55、60、63、65、68、70歳の女性

費用：500円

肝炎ウイルス検診 (B型・C型)

対象：40歳以上で今まで市の検診を受けたことのない人

費用：650円



肺がん・結核検診

対象：40歳以上の人

(肺がん・結核の集団検診を受ける人を除く)

費用：胸部X線 650円

タン検査(X線検査を受ける人の内、50歳以上

で喫煙指数が600以上となる人が対象) 400円

*65歳以上の方は、政令で結核検診を受けることを義務付けています。

Exames médicos

< Exame médico individual >

Exames realizados nas instituições médicas de Ageo. O período dos exames é de maio até novembro.



Somente para o exame de estômago (endoscópico) será até janeiro de 2025. Idade alvo correspondente na data de 31 de março de 2025.

Exame preventivo de câncer de intestino grosso

Alvo: pessoas acima de 40 anos Preço: 400 ienes

Exame preventivo de câncer de útero

Alvo: mulheres acima de 20 anos (1 vez a cada 2 anos, não ter realizado o exame no ano anterior) Preço: 750 (exame cólo de útero) e 1.000 ienes (exame colo de útero e útero)

Exame preventivo de câncer de próstata

Alvo: homens acima de 50 anos Preço: 350 ienes

Exame de osteoporose

Alvo: mulheres de 40, 45, 50, 55, 60, 63, 65, 68 e 70 anos Preço: 500 ienes

Exame de vírus de hepatite (Tipo B e C)

Alvo: pessoas acima de 40 anos que nunca realizaram este exame municipal Preço: 650 ienes

Exame individual de câncer de pulmão e tuberculose

Alvo: pessoas acima de 40 anos (excetuando-se aqueles que realização exame coletivo de câncer de pulmão e tuberculose) Preço: Raio X do tórax 650 ienes Exame de expectoração: 400 ienes (pessoas que farão exame de raio x, ter idade acima de 50 anos e também ser fumante com índice acima de 600). *Pessoas acima de 65 anos, por decisão do governo, deverão fazer o exame de tuberculose

成人歯科健康診査

対象：40歳以上の人
費用：600円



(外出困難な人のための
訪問歯科は、1,500円)

これらの検診は申し込み不要。対象者には4月下旬に受診券を送りましたので、実施医療機関に予約して受診してください。受診券は実施期間が終わる11月30日(土)まで大切に保管してください。

胃がん(内視鏡)検診

対象：50歳以上の人(集団検診の胃がんX線バリウム検診を受ける人を除く。2年に1回、前年度市の検診未受診の人)

費用：3,000円
定員：1,100人

(定員に達した時点で締め切ります)

20~30歳代ヘルスチェック

対象：職場などで健診を受ける機会のない20~39歳の人

検査内容：身体計測・血圧・尿・貧血・血糖検査など
費用：950円

これらの検診の申し込みは、東・西保健センター、保険年金課(市役所1階)、各支所・出張所・公民館で直接、または、「2024年度版健康カレンダー」についている申込書・はがきに必要事項を書いて、西保健センターへファックスまたは郵送してください。受診券が届いたら、実施医療機関に予約し受診してください。

→ 西保健センター

(〒362-0074 春日2-10-33)

Tel. 048-774-1411

Fax 048-776-7355



がん検診のWEB予約

5月1日(水)から、一部のがん検診の予約はQRコードからできます。4月末に送った「がん検診等受診券」に記載されている「受診番号」が必要になります。

→ 西保健センター

Tel. 048-774-1411

Fax 048-776-7355



Exame dental para adultos

Alvo: pessoas acima de 40 anos Preço: 600 ienes (para aqueles que não possam se locomover até o local do exame dental, poderá solicitar exame domiciliar, preço: 1.500 ienes)

Para realização dos exames acima relacionados não será necessário fazer pedido. Pessoas alvos dos exames receberão o cupom de exame em final de abril. Entrar em contato com a instituição médica para fazer a sua reserva. A validade do cupom é de até 30 de novembro, sábado, por iss guarde com cuidado.

Exame câncer de estômago (endoscópico)

Público alvo: pessoas acima de 50 anos (excluindo-se aqueles que se submeterão ao exame coletivo de bário para raio X de câncer de estômago. 1 vez a cada 2 anos) Preço: 3.000 ienes Vagas: 1.000 pessoas (encerrando-se os pedidos assim que as vagas terminarem)

Health Check para pessoas entre 20 a 39 anos

Alvo: pessoas entre 20 a 39 anos de idade que não tiveram oportunidade de realizar exame através da firma onde trabalha Conteúdo do exame: exames de peso, altura, pressão arterial, urina, anemia, diabete etc. Preço: 950 ienes

Os exames acima relacionados poderão ser solicitados nos seguintes locais: Higashi-Nishi Hoken Center, Hoken Nenkin Ka (prefeitura de Ageo, térreo), postos regionais e sucursais da prefeitura e centros comunitários indo diretamente ou, se preferir utilizar o formulário próprio anexo no calendário de saúde 2024 para requerimento dos exames, preenchendo os dados necessários e enviar para Nishi Hoken Center via correio ou fax. Recebendo a autorização de realização do exame entrar em contato com a instituição hospitalar para fazer reserva de seu exame.

→ NISHI HOKEN CENTER (〒362-0074 KASUGA 2-10-33)

Tel. 048-774-1411/Fax 048-776-7355

Reservas Online para Exames de Câncer

À partir de 1º de maio, quarta-feira, uma parte dos exames de câncer poderão ser requeridos via online. Para tanto será preciso informar o seu "número de consulta" que consta no "cupom de consulta de exame de câncer e outros" enviado em final de abril.

→ NISHI HOKEN CENTER

Tel.048-774-1411 / Fax 048-776-7355



こくみんけんこうほけん 国民健康保険

国民健康保険(国保)を持続可能で安定的な制度とするため、2024年度以降の国保税の税率などが引き上げられます。納税通知書は、7月上旬に郵送する予定です。皆さんのご理解ご協力を、お願いいたします。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

しきゅうけい よぼう 子宮頸がん予防ワクチン

子宮頸がん定期予防接種(HPV ワクチン)の接種を逃した人に、接種の機会を提供します。

期間：2025年3月31日(月)まで

対象：1997年4月2日～2008年4月1日生まれで、過去に HPV ワクチンの接種を合計3回受けていない人

持ち物：母子健康手帳、名前・と住所が確認できるもの(在留カード、マイナンバーカード等)、予診票(市内委託医療機関、子ども支援課、子ども家庭総合支援センター、各支所・出張所、東・西保健センターにある)

費用：無料

申込み：直接医療機関へ

* 今まで未接種の場合、接種は合計3回で、完了するまでに約6 か月かかります。接種を希望する人は、早目の接種を検討してください。詳しくは、

市ホームページをご覧ください。

→ 東保健センター

Tel. 048-774-1414

Fax 048-774-8188



どようかいちよう へんこう 土曜開庁の変更

市役所本庁舎の1・2・5階の一部窓口は、土曜日も業務を行っています。10月から土曜開庁が以下のように変わります。

開庁日の変更：毎週土曜日 → 第2・4土曜日

開庁部署の変更 →

保育課は土曜開庁を終了します。

* 手続きなどが集中する時期は、必要に応じて一部窓口の臨時開庁を予定しています。

→ 行政経営課

Tel. 048-775-3963 / Fax 048-776-8873

Seguro Nacional de Saúde

Para tornar o Seguro Nacional de Saúde (KOKUHO) um sistema sustentável e estável, a taxa de imposto deste seguro será aumentada à partir do ano fiscal de 2024. Os avisos fiscais estão programados para serem enviados em início de julho. Cotamos com sua compreensão e colaboração.

→ Divisão de Seguros e Pensões

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

VACINAÇÃO PARA PREVENÇÃO DO CÂNCER COLO DE ÚTERO

Para aquelas que perderam a vacinação de rotina contra o câncer de colo de útero (vacina contra o HPV) foi oferecido oportunidade para que estas possam receber tal vacina.



Período: até 31 de março de 2025, segunda-feira.

Pessoas alvo: nascidas entre 2 de abril de 1997 a 1º de abril de 2008 e que não receberam um total de 3 doses da vacina contra o HPV no passado.

Levar: caderneta materno/infantil, documento de identidade que conste nome e endereço (tais como, cartão de residente, my number card etc) e questionário médico (disponível em instituições médicas de Ageo, Kodomo Shien Ka, Kodomo Katei Sogo Shien Center, sucursais e postos reginais da prefeitura e também no Higashi/Nishi Hoken Center).

Preço: gratuito

Pedidos: diretamente nas instituições médicas

Se até agora não recebeu nenhuma das vacinas (total de 3), estas levarão aproximadamente 6 meses para serem concluídas. Se você deseja ser vacinado, considere se vacinar o mais rápido possível. Para maiores informações consultar homepage da prefeitura.

→ HIGASHI HOKEN CENTER

Tel. 048-774-1414 / Fax 048-774-8188

Alteração no horário de uncionamento aos sábados da Prefeitura

A prefeitura de Ageo que vem atendendo parcialmente em seus balcões do térreo, 2º e 5º andar aos sábados, haverá alteração de seu atendimento à partir do próximo mês de outubro.

Mudança de dia de abertura: todos os sábados → 2º e 4º sábados

Mudança de abertura de departamento → o departamento de Creches fechará aos sábados

* Nos períodos de grande concentração de procedimentos, alguns balcões estarão abertos temporariamente conforme necessário.

あげお花しょうぶ祭り あげお駅からハイキング

あげおまるやまこうえん しょうぶた やく しゅ まんかぶ
上尾丸山公園の菖蒲田 (2,800 m²) には、約50種1万株
のハナショウブが咲き誇り、「あげお花しょうぶ祭り」
が6月1日(土)から9日(日)まで開催されます。期
間中の土・日曜日午前10時から市観光協会推奨土産
品などの販売があります(売り切れ次第終了)。

同時期に開催される「あげお駅からハイキング」に
は、丸山公園がそのコースに入っています。参加した
い方は、期間中の午前9時~11時に直接

JR上尾駅みどりの窓口前へ。

→上尾市観光協会

Tel. 048-775-5917

Fax 048-775-5024



のうぎょうたいけんきょうしつ たう 農業体験教室(田植え)

とき: 6月15日(土) 午前9時~正午

ところ: 平方

内容: 稲苗を手植えする(秋には稲刈りを実施予定)

対象: 市内に在住の小学生と家族(日常会話程度)

の日本語ができる方)

定員: 20家族(応募者多数の場合は抽選)

参加費: 1人 20円

申込み: はがき、またはメールに、教室名、郵便番号、
住所、氏名(ふりがな)、学校名、学年、メ
ルアドレス、電話番号、参加人数を書いて5月14
日(火)まで(必着)に農政課

(〒362-8501本町3-1-1)へ

→ 農政課

Tel. 048-775-7384

Fax 048-775-9872



Festival de Íris de Ageo

Aproximadamente 50 espécies, num total de 10.000 mudas de iris japonês estão plantadas no jardim de iris do Parque Ageo Maruyama (2.800 m²), poderão ser apreciadas no Festival de Íris de Ageo, realizado no período de 1º (sábado) à 9 (domingo) de junho.

Durante o período do evento, aos sábados e domingos, haverá venda de produtos recomendados pela associação de turismo de Ageo (terminando assim que esgotado). E também no mesmo período, será realizado "Caminhada partindo da estação de Ageo" e o Parque Maruyama estará incluso neste percurso. Para aqueles que quiserem participar desta caminhada, dirigir-se à estação JR de Ageo Midori no Madoguchi, no horário de 9h00 às 11h00.

→ AGEO SHI KANKOU KYOUKAI (Associação de Turismo de Ageo)

Tel. 775-5917 / Fax 775-5024

Aula prática de plantação de arroz

Data: 15 de junho (sábado), 9h00~12h00.

Local: Hirakata.

Programação: plantação manual de mudas de arroz (com previsão sua colheita no outono).



Alvo: crianças do primário e família residentes em Ageo (necessário conhecimento básico da língua japonesa).

Vagas: 20 (levado à sorteio em caso de n. de inscrição ultrapassar n. de vagas).

Preço: 20 ienes por pessoa (seguro).

Inscrições: através de cartão postal ida/volta constando nome do curso (Nougyo Taiken Kyoushitsu), endereço, nome (com furigana), nome da escola, série, n. telefone, e n. de participantes e enviar até antes de 14 de maio, sexta-feira) para Nousei Ka (〒362-8501Honcho 3-1-1) → NOUSEI KA Tel. 775-7384 Fax 775-9872

HELLO CORNER atende a todos os tipos de consultas de cidadãos estrangeiros de nossa cidade. Horário de atendimento: 9h00~12h00 → Espanhol/Inglês

13h00 ~16h00 → Espanhol/Chinês/Português

Telefone: 048-775-5111 (geral) Peça à telefonista "Hello Corner, onegaishimasu"

Hello Corner News poderá ser visto na home page da prefeitura de Ageo (<http://www.city.ageo.lg.jp/>), ou se preferir pedir assinatura em sua casa (gratuito, somente para os residentes em Ageo).

Para maiores informações favor contactar Shimin Kyodo Suishin Ka Tel. 048-775-4597 / fax: 048-775-0007 / email: s53000@city.ageo.lg.jp